

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 305/91

af 4. februar 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 om den fælles markedsordning for sukker

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (⁽¹⁾),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (⁽²⁾),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (⁽³⁾), og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabets støtteordninger, der tager sigte på at skabe samme betingelser for råssukker, der indføres på præferencvilkår til raffinering, især i Portugal, udløber den 30. juni 1991; Fællesskabet bekræftede dog i sin erklæring om forsyning af sukkerraffineringsindustrien i Portugal, der er knyttet til slutakten til traktaten vedrørende Portugals tiltrædelse, at det var rede til inden udløbet af overgangsperioden at foretage en generel undersøgelse af forsyningssituationen for raffineringindustrien i Fællesskabet på grundlag af en rapport fra Kommissionen; da denne overgangsperiode udløber ved udgangen af 1992, er det hensigtsmæssigt, for ikke at foregribe konklusionerne i denne rapport, at videreføre ovennævnte ordninger i uændret stand indtil udgangen af produktionsåret 1992/93;

i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1785/81 (⁽⁴⁾), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90 (⁽⁵⁾), er det dels fastsat, at produktionskvoteordningen i denne sektor

gælder for produktionsårene 1986/87 til 1990/91, og dels, at Rådet inden den 1. januar 1991 skal fastsætte den ordning, der skal gælde fra den 1. juli 1991;

den fælles markedsordning for sukker har siden produktionsåret 1986/87 bygget på dels princippet om producenterens økonomiske ansvar for hvert produktionsår for tab som følge af afsætningen af produktionsoverskud i Fællesskabet i forbindelse med kvoterne i forhold til forbruget i Fællesskabet, dels på en ordning med pris- og afsætningsgaranti afpasset efter hver virksomheds produktionskvoter; det er ønskeligt at videreføre nævnte princip og nævnte ordning i en ny periode på to produktionsår, 1991/92 og 1992/93, for at gøre det muligt at styre produktionen i Fællesskabet, som har en stor teknisk produktionskapacitet, i en situation, hvor udviklingen på verdensmarkedet for sukker stadig trods en vis forbedring er præget af stor omskiftelighed i noteringerne og af cykliske variationer;

det er som følge heraf meget vanskeligt at bedømme udviklingen på verdensmarkedet for sukker på mellem- og lang sigt; desuden gør manglen på en international sukkeroverenskomst med restriktive klausuler for alle deltagerlande det vanskeligt at foretage en ensidig tilpasning af de pris- og afsætningsgarantier, der indrømmes Fællesskabets producenter; i den nuværende situation indebærer enhver nedsættelse af garantierne i denne sektor i øvrigt risiko for en mærkbar nedgang i kvotesukkerroearererne til fordel for andre landbrugsafgrøder, der ikke eller kun delvis finansieres af producenterne selv; under disse forhold bør de nuværende sukker- og isoglucosebasismængder opretholdes uændret for de to ovennævnte produktionsår;

overgangsforanstaltninger til gennemførelsen af produktionskvoteordningen på Portugals kontinentale område har været gældende i produktionsårene 1987/88 til 1990/91; da vanskelighederne i forbindelse med denne gennemførelse stadig foreligger, er det ønskeligt, at disse foranstaltninger videreføres i yderligere to produktionsår;

(⁽¹⁾) EFT nr. C 258 af 13. 10. 1990, s. 9.

(⁽²⁾) EFT nr. C 19 af 28. 1. 1991.

(⁽³⁾) Udtalelse afgivet den 20. november 1990 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

(⁽⁴⁾) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

(⁽⁵⁾) EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

på grund af sektorens særlige forhold og landbrugsbedrifternes størrelse støder sukkerroeavl i Italien stadig, selv i de nordlige områder, på vanskeligheder især med hensyn til anvendelsen af moderne produktionsmetoder og af strukturelle grunde, navnlig i de centrale og sydlige områder, hvor sukkerroeavl er nødvendig for at regenerere den særligt lerholdige jord og således undgå en tilbagevenden til monokultur; sådanne vanskeligheder er ikke uden indvirkning på selve sukkerproduktionen; Den Italienske Republik bør derfor bemyndiges til i en nærmere fastsat periode svarende til kvoteordningens periode fortsat at yde en national tilpasningsstøtte, der dog er degressiv under hensyntagen til den degressionsgrad, der allerede er nået for produktionsåret 1990/91 i henhold til den tilladelse til at yde en sådan støtte, der er fastsat i artikel 4, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1254/89⁽¹⁾; Den Italienske Republik har i øvrigt til hensigt at fortsætte omstruktureringen af sukeroesektoren og sukkerproduktionen ved hjælp af omstrukturingsplaner i forbindelse med Traktatens artikel 92, 93 og 94; under disse omstændigheder er det berettiget at bemyndige nævnte land, for produktionsårene 1991/92 og 1992/93, til fortsat, med forbehold af nævnte artikler, at kunne tilpasse denne støtte, når den er knyttet til en omstrukturingsplan; desuden bør der tages hensyn til den nuværende rentesats i Italien;

under hensyn til de karakteristiske træk på markedet for hvidt sukker i Det Forenede Kongerige og inden for raffineringindustrien bør der ske en videreførelse for produktionsårene 1991/92 og 1992/93 af den bemyndigelse, der er givet nævnte medlemsstat til at yde en fast national tilpasningsstøtte til raffineringindustrien for præferenceråsukker, idet størrelsen af denne støtte dog fastsættes på et lavere niveau;

gennemførelsen af denne forordning bør ske på de bedst mulige vilkår; med henblik herpå kan visse overgangsforanstaltninger vise sig nødvendige; det bør bestemmes, at sådanne foranstaltninger skal vedtages efter fremgangsmåden i artikel 41 i forordning (EØF) nr. 1785/81 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1785/81 foretages følgende ændringer:

⁽¹⁾ EFT nr. L 126 af 9. 5. 1989, s. 1.

1) I artikel 9, stk. 4b, ændres årstallene »1987/88 til 1990/91« til »1991/92 og 1992/93«.

2) I artikel 9, stk. 4c, ændres årstallene »1988/89 til 1990/91« til »1991/92 og 1992/93«.

3) Artikel 23 affattes således:

»Artikel 23

1. Artikel 24 til 32 gælder for produktionsårene 1991/92 og 1992/93.

2. For den i stk. 1 omhandlede periode og med forbehold af artikel 24, stk. 2, og artikel 25 er A- og B-kvoterne for de sukkerproducerende virksomheder og de isoglucoseproducerende virksomheder lig med de kvoter, der var gældende for produktionsåret 1990/91.

3. For den i stk. 1 omhandlede periode er de basis-mængder for A- og B-produktion af sukker og isoglucose, der anvendes ved tildeling af kvoterne, lig med de mængder, der, alt efter tilfældet, er fastsat i artikel 24, stk. 2, og artikel 24a, stk. 2.

4. Rådet fastsætter inden den 1. januar 1993 efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43, stk. 2, den ordning, der skal gælde fra den 1. juli 1993.«

4) Artikel 24, stk. 1, affattes således:

»1. Medlemsstaterne tildeler på de i dette afsnit fastsatte betingelser en A-kvot og en B-kvot til hver sukkerproducerende virksomhed og hver isoglucoseproducerende virksomhed, der er etableret på deres område, og som i produktionsåret 1990/91 har fået tildelt en A-kvot og en B-kvot.«

5) I artikel 24, stk. 1a, tredje afsnit, ændres årstallene »1987/88 til 1990/91« til »1991/92 og 1992/93«.

6) Artikel 24, stk. 3, 4 og 5, erstattes af følgende tekst:

»3. For den i artikel 23, stk. 1, omhandlede periode og med forbehold af stk. 1a samt artikel 24a og 25 er hver sukkerproducerende virksomheds og hver isoglucoseproducerende virksomheds A-kvot og B-kvot henholdsvis lig med den A-kvot og den B-kvot, der blev tildelt den for produktionsåret 1990/91.«

7) Artikel 24, stk. 7, udgår.

8) I artikel 28, stk. 2, affattes indledningen således:

»2. Inden udgangen af produktionsåret 1992/93 konstateres kumulativt for produktionsårene 1991/92 og 1992/93 :«.

9) Artikel 29, stk. 1, affattes således :

•1. Hvis det efter anvendelsen af artikel 28 og 28a i produktionsåret 1990/91 konstateres, at det samlede faktiske tab i nævnte produktionsår :

a) ikke fuldt ud dækkes af provenuet af produktionsafgiften og i givet fald tillægsafgiften, lægges den heraf følgende finansielle udgift til det i artikel 28, stk. 1, litra e), anslåede samlede tab for det produktionsår, i hvilket nævnte konstatering finder sted

b) er mindre end provenuet af produktionsafgiften og i givet fald tillægsafgiften, skal et beløb lig med denne forskel trækkes fra det samlede anslåede tab eller, alt efter tilfældet, lægges til den anslåede indtægt, der følger af anvendelsen af artikel 28 og 28a for det produktionsår, i hvilket nævnte konstatering finder sted.

10) Artikel 46, stk. 1 til 5, affattes således :

•1. For produktionsårene 1991/92 og 1992/93 er Den Italienske Republik bemyndiget til på de i stk. 2, 3 og 4 fastsatte betingelser at yde en tilpasningsstøtte til sukkerroeavlerne og i givet fald til sukkerproducenterne.

2. Den i stk. 1 nævnte støtte kan kun ydes for den produktion af den tilsvarende mængde sukker, der finder sted inden for hver sukkerproducerende virksomheds A- og B-kvote.

3. For den i stk. 2 nævnte produktion kan det maksimale støttebeløb :

a) pr. 100 kg hvidt sukker ikke overstige 23,64 % af interventionsprisen for hvidt sukker fastsat i henhold til artikel 3, stk. 1, litra a), for det pågældende produktionsår

og

b) for hvert af produktionsårene 1991/92 og 1992/93 ikke overstige 70 % af den samlede finansielle forpligtelse i ecu, der allerede er tilladt på området for produktionsåret 1988/89.

4. Den Italienske Republik kan dog gennemføre en tilpasning af de i stk. 2 og 3 omhandlede støttebeløb, såfremt dette er påkrævet som følge af usædvanlige forhold i forbindelse med de planer for omstrukturering af sukkersektoren i Italien, som er under gennemførelse. Ved anvendelse af Traktatens artikel 92, 93 og 94 vurderer Kommissionen navnlig, om disse støttebeløb er i overensstemmelse med omstrukturingsplanerne.

5. Endvidere bemyndiges Den Italienske Republik til i produktionsårene 1991/92 og 1992/93, når den rentesats, der i Italien indrømmes den bedste solvente kunde, ligger mindst 3 % over den rentesats, der anvendes ved beregning af den i artikel 8 omhandlede refusion, at dække virkningen af denne forskel på lageromkostningerne med en statsstøtte.

11) I artikel 46, stk. 6 :

— første afsnit, ændres årstallerne »1987/88 til 1990/91« til »1991/92 og 1992/93«

— andet afsnit, ændres beløbet »0,50 ECU« til »0,45 ECU«.

12) I artikel 48 ændres udtrykket »den 30. juni 1987« til »den 30. juni 1992«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1991.

På Rådets vegne

R. STEICHEN

Formand